

Об утверждении Порядка признания и установления эквивалентности (нострификации) документов иностранных государств об образовании и ученых званиях и форм соответствующих свидетельств

Приказ · № 15 · от 09.01.1997 · Министерство общего и профессионального образования · Действует без изменений

ПРИКАЗ

Министерства общего и профессионального образования

Российской Федерации

от 9 января 1997 г. N 15

Об утверждении Порядка признания и установления эквивалентности (нострификации) документов иностранных государств об образовании и ученых званиях и форм соответствующих свидетельств

Зарегистрировано Министерством юстиции Российской Федерации

28 февраля 1997 г. Регистрационный N 1260

В соответствии с Законом Российской Федерации "Об образовании" в редакции Федерального закона от 13 января 1996 г. N 12-ФЗ и Федеральным законом от 22 августа 1996 г. N 125-ФЗ "О высшем и послевузовском профессиональном образовании" для обеспечения эффективного участия Российской Федерации в мировом рынке образовательных услуг и квалифицированного труда приказываю:

1. Утвердить Порядок признания и установления эквивалентности (нострификации) документов иностранных государств об образовании и ученых званиях и формы соответствующих свидетельств (приложения N 1-9).
2. Установить, что свидетельства о признании и эквивалентности документов изготавливаются централизованно. Бланки свидетельств являются документами строгой отчетности, имеют учетную серию и номер, изготавливаются типографским способом. Бланки хранятся в Министерстве общего и профессионального образования Российской Федерации и учитываются по специальному реестру.
3. Заместителю Министра Н.Д.Подуфалову обеспечивать изготовление форм вышеуказанных свидетельств.
4. Контроль за выполнением настоящего приказа возложить на заместителя Министра общего и профессионального образования Российской Федерации В.А.Болотова.

Приложение N 1

к приказу Министерства общего
и профессионального образования

Российской Федерации

от 9 января 1997 г.

N 15

П О Р Я Д О К

признания и установления эквивалентности (нострификации) документов иностранных государств об образовании и ученых званиях

Общие положения

1. В соответствии с Законом Российской Федерации "Об образовании" в редакции Федерального закона от 13.01.96 N 12-ФЗ и Федеральным законом "О высшем и послевузовском профессиональном образовании" от 22.08.96 N 125-ФЗ признание и установление эквивалентности (нострификация) документов иностранных государств об общем образовании, начальном, среднем и высшем

профессиональном образовании, а также о присвоении ученых званий на территории Российской Федерации относится к компетенции Министерства общего и профессионального образования Российской Федерации (далее - Министерство).

2. В соответствии с п. 1 статьи 23 Федерального закона от 22.08.96 N 125-ФЗ под признанием документов иностранных государств о высшем и послевузовском профессиональном образовании и об ученых званиях понимается согласие соответствующих органов на наличие законной силы этих документов на территории Российской Федерации.

Пункт 2 той же статьи определяет, что установление эквивалентности документов иностранных государств о высшем и послевузовском профессиональном образовании и об ученых званиях означает предоставление соответствующими органами государственной власти обладателям указанных документов тех же академических и (или) профессиональных прав, что и обладателям документов Российской Федерации о высшем и послевузовском образовании и об ученых званиях.

3. В соответствии с п. 3 статьи 23 Федерального закона от 22.08.96 N 125-ФЗ признание и установление эквивалентности документов иностранных государств о высшем и послевузовском профессиональном образовании не освобождают обладателей указанных документов от соблюдения общих требований приема в образовательные учреждения или на работу (в том числе от условия знания государственного языка), которые установлены соответствующими положениями.

4. Признание и установление эквивалентности документов иностранных государств об образовании и ученых званиях, выдача свидетельства о признании или эквивалентности документов осуществляются Управлением лицензирования, аккредитации и нострификации Министерства общего и профессионального образования Российской Федерации (далее - подразделение), если эта эквивалентность не установлена соответствующим межправительственным или межведомственным (с участием Министерства общего и профессионального образования Российской Федерации) соглашением или протоколом.

Если эквивалентность документов об образовании или ученом звании определена межправительственным или межведомственным соглашением или протоколом, подразделение выдает соответствующее свидетельство.

5. Подразделение может поручать решение отдельных задач, связанных с признанием и установлением эквивалентности документов, учебно-методическим объединениям высших учебных заведений, методическим службам органов управления образовательными учреждениями общего и профессионального образования, экспертным группам высококвалифицированных работников системы образования и выносить на утверждение руководству Министерства дополнительные критерии признания и эквивалентности.

6. Признание и установление эквивалентности документов иностранных государств об образовании и ученых званиях и выдача соответствующего свидетельства осуществляются по заявлению обладателя документа или заинтересованной организации. Организация процедуры признания и установления эквивалентности документов об образовании и ученых званиях Организация процедуры признания документов об образовании и ученых званиях

7. К заявлению о признании документов об образовании или ученом звании прилагаются следующие материалы:

легализованный в установленном порядке Документ об образовании или ученом звании (оригинал или нотариально заверенная копия);

легализованное в установленном порядке приложение к документу об образовании (оригинал или нотариально заверенная копия) с указанием пройденных учебных курсов и их объема, полученных итоговых оценок, перечня практик, курсовых и выпускных квалификационных работ, других составляющих учебного процесса;

заверенный перевод документа об образовании или ученом звании и приложения к нему.

Заявитель вправе представить также другие доказательства своей подготовки, в том числе

документы о последующих уровнях образования, о допуске к профессиональной деятельности, практическом опыте.

Подразделение при необходимости запрашивает также уточняющую документацию от заявителя, соответствующего учебного заведения, российских и зарубежных организаций.

Используемые в процедуре признания материалы и документы представляются с заверенным переводом.

Заверение перевода осуществляется, как правило, российским нотариусом, посольством (консульством) Российской Федерации в стране, в которой выдан документ об образовании или ученом звании. В отдельных случаях может быть предъявлен перевод, выполненный посольством (консульством) в России того государства, на территории которого выдан документ об образовании или ученом звании.

8. Процедура признания документов об образовании и ученых званиях иностранных государств проводится на основе имеющихся международных соглашений и рекомендаций, государственных образовательных стандартов, нормативных актов системы образования России.

9. Для признания документа об образовании или ученом звании необходимо, чтобы: учебное заведение, выдавшее документ об образовании или ученом звании, было признано компетентными органами страны, в которой выдан этот документ; документ об образовании или ученом звании был признан в стране выдачи; признание документа об образовании или ученом звании было предусмотрено международным договором Российской Федерации.

10. Срок рассмотрения документов, представленных заявителем, как правило, не превышает трех недель со дня поступления всех необходимых материалов, включая уточняющую информацию.

11. Непризнанные документы об образовании и ученых званиях иностранных государств с объяснением причин отказа признания возвращаются заявителю.

12. Свидетельство о признании документа об образовании иностранного государства (приложение N 2) выдается лично заявителю или по его поручению его представителю или высылается по почте с уведомлением.

13. Свидетельство о признании документа об образовании, выданного учебным заведением иностранного государства, дает право на зачисление в учебное заведение, реализующее образовательные программы соответствующего уровня на территории Российской Федерации с зачетом успешно пройденных ранее дисциплин. При этом документ об образовании иностранного государства рассматривается в качестве академической справки. Условия зачисления определяются действующим законодательством.

14. Соответствие документов об образовании и ученых званиях иностранных государств российским документам об образовании и ученых званиях при допуске к профессиональной деятельности определяется вышеуказанным подразделением на основании установления эквивалентности. Организация процедуры установления эквивалентности документов об образовании и ученых званиях

15. К заявлению об установлении эквивалентности прилагаются следующие документы: легализованный в установленном порядке документ об образовании или ученом звании (оригинал или нотариально заверенная копия);

легализованное в установленном порядке приложение к документу об образовании (оригинал или нотариально заверенная копия) с указанием пройденных учебных курсов и их объема, полученных итоговых оценок, перечня практик, курсовых и выпускных квалификационных работ, других составляющих учебного процесса;

заверенный перевод документа об образовании или ученом звании и приложения к нему.

При необходимости от заявителя может быть потребована дополнительная документация (детализация описания пройденных курсов, сведения о предыдущем образовании и т. д.).

Подразделение при необходимости запрашивает также уточняющую документацию от заявителя, соответствующего учебного заведения, российских и зарубежных организаций.

Заявитель вправе представить также другие доказательства своей подготовки, в том числе документы о последующих уровнях образования, о допуске к профессиональной деятельности и практическом опыте.

Используемые для установления эквивалентности материалы и документы представляются с заверенным переводом.

Заверение перевода осуществляется, как правило, российским нотариусом, посольством (консульством) Российской Федерации в стране, в которой выдан документ об образовании или ученом звании. В отдельных случаях может быть предъявлен перевод, выполненный посольством (консульством) в России того государства, на территории которого выдан документ об образовании или ученом звании.

16. Процедура установления эквивалентности документов об образовании и ученых званиях иностранных государств включает проведение экспертизы, принятие решения, оформление и выдачу свидетельства об эквивалентности.

17. Экспертиза состоит из:

признания зарубежных документов об образовании и ученом звании;
установления соответствия содержания полученного за рубежом образования российским государственным образовательным стандартам.

18. Процедура установления соответствия содержания полученного за рубежом образования российским государственным образовательным стандартам в части государственных требований к минимуму содержания и уровню подготовки выпускников учебных заведений проводится после признания документов иностранных государств об образовании.

Установление соответствия содержания образования осуществляется учебно-методическими объединениями (для высшего профессионального образования), методическими службами органов управления образовательными учреждениями среднего профессионального образования, экспертными группами высококвалифицированных работников системы образования.

При экспертизе учитываются:

содержание и эволюция учебных планов и программ;
наличие вступительных испытаний;
система экзаменов и зачетов;
оценки (достижения) обучающегося за время учебы;
объем изученных дисциплин;
наличие и продолжительность практик;
наличие и уровень итоговой квалификационной аттестации;
наличие и тема выпускной квалификационной работы;
форма обучения;
наличие дополнительного образования.

Полученные знания и опыт оцениваются с позиций итоговой подготовки с признанием возможных различий в учебных планах и методах обучения.

В отдельных случаях допускается проведение собеседований, пробных испытаний.

Мотивированное экспертное заключение о соответствии содержания полученного за рубежом образования российским государственным образовательным стандартам или о причинах несоответствия и возможных способах его устранения представляется в подразделение.

19. Заявитель имеет право ознакомиться с материалами экспертизы.

20. На основании экспертного заключения, сравнения общих требований к структуре образования в стране выдачи документа об образовании и в России, учета международных обязательств, принятых Российской Федерацией, соответствия критериям эквивалентности Министерство выносит решение

об установлении эквивалентности с выдачей соответствующего свидетельства (приложения N 3-9).

21. Решение о выдаче свидетельства об эквивалентности принимается на основании:

положительного заключения о признании документа об образовании;

положительного экспертного заключения о соответствии содержания образования;

соответствия общих требований к структуре образования в России и в стране выдачи документа об образовании;

международных соглашений об эквивалентности и обязательств, подписанных и принятых Российской Федерацией.

22. Отрицательное заключение по одному из оснований может служить причиной отказа в выдаче свидетельства об эквивалентности.

Отрицательное решение об эквивалентности документов об образовании иностранных государств также может быть принято, если:

общий нормативный период обучения (после окончания полного среднего образования) для получения документа о профессиональном образовании в иностранном государстве по крайней мере на 0,5 года меньше, чем это предусмотрено российским государственным образовательным стандартом;

в стране, где выданы документы об образовании, их обладателям предоставляются существенно меньшие, чем в России, академические или/и профессиональные права (к примеру, обладатели документа об образовании не имеют права на поступление в высшие учебные заведения, магистратуру или докторантуру, не имеют права на профессиональную деятельность); область подготовки не соответствует российскому перечню направлений и специальностей начального, среднего и высшего профессионального образования (например, по хиропрактике, косметологии и т. д.);

документ об образовании свидетельствует о прохождении заочного и очно-заочного обучения по специальностям и направлениям, для которых такая форма обучения не допущена в Российской Федерации.

Если в стране, где выданы документы об образовании, их обладателям предоставляются существенно меньшие, чем в России, академические или/и профессиональные права (к примеру, обладатели документа об образовании не имеют права на поступление в магистратуру или докторантуру, не имеют права на профессиональную деятельность), свидетельство об эквивалентности может включать запись, устанавливающую ограничение академических или профессиональных прав обладателя документа иностранного государства об образовании.

23. Свидетельство об эквивалентности подписывается заместителем Министра, курирующим деятельность Министерства в области признания и установления эквивалентности документов, заверяется гербовой печатью Министерства и выдается лично заявителю либо по его поручению его официальному представителю или высылается по почте с уведомлением.

24. Срок рассмотрения документов, представленных заявителем, не должен, как правило, превышать одного месяца со дня поступления всех необходимых материалов, включая уточняющую информацию.

25. По представлению подразделения Министерство своим приказом подтверждает периодически пересматриваемый перечень документов иностранных государств об образовании, которые признаются эквивалентными в Российской Федерации в сфере общего образования в целях допуска к дальнейшему продолжению обучения и могут быть приняты при поступлении на первый курс образовательных учреждений начального, среднего и высшего профессионального образования. Наличие свидетельства о признании или об эквивалентности в данном случае не является обязательным.

Приложение N 2

к приказу Министерства общего
и профессионального образования
Российской Федерации
от 9 января 1997 г.

№ 15

Министерство общего и профессионального образования
Российской Федерации г. Москва ____ г.

С В И Д Е Т Е Л Ь С Т В О

(действительно с подлинником документа об образовании
и его нотариально заверенным переводом)

Настоящим свидетельствуется, что документ об образовании _____

(название, серия и номер) выданный _____

(фамилия, имя, отчество) _____

(наименование учреждения, выдавшего документ об образовании) _____, признан в
Российской Федерации и дает право на зачисление в высшее или среднее профессиональное
учебное завершение для продолжения обучения с зачетом успешно пройденных ранее дисциплин.

Заместитель министра

М. П.

регистрационный номер _____

Приложение № 3

к приказу Министерства общего
и профессионального образования
Российской Федерации
от 9 января 1997 г.

№ 15

Министерство общего и профессионального образования
Российской Федерации г. Москва ____ г.

С В И Д Е Т Е Л Ь С Т В О

(действительно с подлинником документа об образовании
и его нотариально заверенным переводом)

Настоящим свидетельствуется, что документ об образовании _____

(название, серия и номер) выданный _____

(фамилия, имя, отчество) _____

(наименование учреждения, выдавшего документ об образовании) _____,

эквивалентен российскому аттестату

(дата выдачи) об основном общем образовании. Заместитель министра

М. П.

регистрационный номер _____

Приложение № 4

к приказу Министерства общего
и профессионального образования
Российской Федерации
от 9 января 1997 г.

№ 15

Министерство общего и профессионального образования
Российской Федерации г. Москва ____ г.

С В И Д Е Т Е Л Ь С Т В О

(действительно с подлинником документа об образовании
и его нотариально заверенным переводом)

Настоящим свидетельствуется, что документ об образовании _____

(название, серия и номер) выданный _____

(фамилия, имя, отчество) _____

(наименование учреждения, выдавшего документ об образовании) _____,

эквивалентен российскому аттестату

(дата выдачи) о среднем (полном) общем образовании. Заместитель министра

М. П.

регистрационный номер _____

Приложение N 5

к приказу Министерства общего
и профессионального образования

Российской Федерации

от 9 января 1997 г.

N 15

Министерство общего и профессионального образования
Российской Федерации г. Москва ____ г.

С В И Д Е Т Е Л Ь С Т В О

(действительно с подлинником документа об образовании
и его нотариально заверенным переводом)

Настоящим свидетельствуется, что документ об образовании _____

(название, серия и номер) выданный _____

(фамилия, имя, отчество) _____

(наименование учреждения, выдавшего документ об образовании) _____, эквивалентен

российскому диплому о начальном

(дата выдачи) профессиональном образовании по специальности _____

_____ с присвоением

квалификации _____ с соответствующим равенством

прав _____

Заместитель министра

М. П.

регистрационный номер _____

Приложение N 6

к приказу Министерства общего
и профессионального образования

Российской Федерации

от 9 января 1997 г.

N 15

Министерство общего и профессионального образования
Российской Федерации г. Москва ____ г.

С В И Д Е Т Е Л Ь С Т В О

(действительно с подлинником документа об образовании
и его нотариально заверенным переводом)

Настоящим удостоверяется, что документ об образовании _____

(название, серия и номер) выданный _____

(фамилия, имя, отчество) _____

(наименование учреждения, выдавшего документ об образовании) _____,
эквивалентен российскому диплому о среднем

(дата выдачи) профессиональном образовании по специальности

_____ с присвоением

квалификации _____ с соответствующим равенством

прав _____

Заместитель министра

М. П.

регистрационный номер _____

Приложение N 7

к приказу Министерства общего
и профессионального образования

Российской Федерации

от 9 января 1997 г.

N 15

Министерство общего и профессионального образования

Российской Федерации г. Москва _____ г.

С В И Д Е Т Е Л Ь С Т В О

(действительно с подлинником документа об образовании
и его нотариально заверенным переводом)

Настоящим удостоверяется, что документ об образовании _____

(название, серия и номер) выданный _____

(фамилия, имя, отчество) _____

(наименование учреждения, выдавшего документ об образовании) _____,
эквивалентен российскому диплому о среднем

(дата выдачи) профессиональном образовании повышенного уровня по специальности

_____ с присвоением

квалификации _____ с соответствующим равенством

прав _____

Заместитель министра

М. П.

регистрационный номер _____

Приложение N 8

к приказу Министерства общего
и профессионального образования

Российской Федерации

от 9 января 1997 г.

N 15

Министерство общего и профессионального образования
Российской Федерации г. Москва ____ г.

С В И Д Е Т Е Л Ь С Т В О

(действительно с подлинником документа об образовании
и его нотариально заверенным переводом)

Настоящим свидетельствуется, что документ об образовании _____

(название, серия и номер) выданный _____

(фамилия, имя, отчество) _____

(наименование учреждения, выдавшего документ об образовании) _____,
эквивалентен российскому диплому о высшем

(дата выдачи) профессиональном образовании по специальности/направлению _____

_____ с присвоением

квалификации/степени _____ с соответствующим равенством

прав _____

Заместитель министра

М. П.

регистрационный номер _____

Приложение N 9

к приказу Министерства общего
и профессионального образования

Российской Федерации

от 9 января 1997 г.

N 15

Министерство общего и профессионального образования

Российской Федерации г. Москва ____ г.

С В И Д Е Т Е Л Ь С Т В О

(действительно с подлинником документа об ученом звании
и его нотариально заверенным переводом)

Настоящим свидетельствуется, что документ о присвоении ученого

звания _____

(название, серия и номер) выданный _____

(фамилия, имя, отчество) _____

(наименование учреждения, выдавшего документ об ученом звании) _____,

эквивалентен российскому аттестату

(дата выдачи) о присвоении ученого звания _____

_____ Заместитель министра

М. П.

регистрационный номер _____
